



2025-06-10

Unerläßliche Bedingung für das Zustandekommen dieses Effektes ist natürlich, daß die freifliegenden Neutronen nicht schon vor ihrem Aufprallen auf Urkerne irgendwo von anderen Atomen abgefangen werden und dort steckenbleiben oder ins Freie austreten.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

Certainly, the absolutely necessary condition for realizing this effect is that the free-floating neutrons, before their hitting on the uranium nuclei, wouldn't have already been intercepted by other atoms anywhere and get blocked right there or enter into nowhere.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

当然，实现这种结果的绝对必要条件是：那些自由飞行的中子在撞上铀核之前没有被其他原子在任意哪个地方截获。不然，中子就停滞在那里或者消失得无影无踪。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室